



Hablan los rumanos y los nómadas del estado francés

ALTERNATIVE LIBERTAIRE :: 10/08/2010

Vídeos y comunicados de asociaciones de gitanos y gente nómada respondiendo a la persecución y la violencia del estado francés

El caso Bettencourt, sus miles de millones de euros, sus cuentas suizas, sus sobres de dinero y su isla paradisíaca son sólo una pequeña muestra de la extensión del abuso capitalista y de la obscenidad de las clases adineradas. En ese contexto, el gobierno salió culpando a los extranjeros, o a quien él cree que son extranjeros. Eso es lo que hizo en la reunión “de crisis” celebrada en el Élysée el 28 de julio, tras la cual se anunciaron medidas represivas generalizadas contra dos comunidades concretas como chivos expiatorios. Mientras esperamos a que se organice una respuesta a tan repugnantes procedimientos, damos la palabra a la asociación La Voix des Roms y a un colectivo de asociaciones de gitanas. Asimismo, presentamos dos videos realizados por Alternative Libertaire Saint-Denis en el contexto de la oposición a la evacuación de los rumanos del barrio de Hanul durante los días 6, 7 y 8 de julio. Vemos que el problema viene de lejos.

Declaración de paz del Colectivo de Asociaciones Gitanas

El presidente de la República ha declarado la guerra a los nómadas[1] y a los rumanos. Los gitanos quieren responder con una declaración de paz para evitar una explosión social.

La reunión celebrada el 28 de julio en el Hélyce para hablar sobre los “problemas” causados por los gitanos es la primera de este tipo después de la Liberación.

Como ya es habitual en su historia, los gitanos vuelven a ser utilizados como chivo expiatorio por una clase dirigente sumida en escándalos políticos y económicos.

Si Nicolas Sarkozy reiterara su declaración de guerra, el Colectivo de Asociaciones Gitanas se apresuraría a iniciar un proceso judicial por incitación al odio racial y a pedir a los parlamentarios que se cuestionaran la necesidad de reunir al Tribunal Superior.

El racismo contra los gitanos en la sociedad francesa es tal que, cuando el 1 de julio el Tribunal de Apelación de París confirmó la sentencia impuesta a France Télévisions por incitación al odio racial por el contenido de una emisión del programa Émission C dans l'air titulada “La delincuencia: el camino de los rumanos”, el hecho pasó totalmente inadvertido.

A pesar de que Francia ha sido objeto de numerosas condenas por parte de las instancias europeas y de que corre peligro de encontrarse con la desaprobación de la UE, los poderes públicos no están haciendo esfuerzo alguno para luchar contra la multiplicación de los actos y declaraciones racistas dirigidas contra el pueblo gitano.

El 18 de julio de este año, Francia finalmente reconoció la tragedia del internamiento y la

deportación de gitanos entre 1940 y 1946, en un discurso que pronunció el secretario de Estado a los antiguos combatientes.

Diez días después, Nicolas Sarkozy toma la iniciativa de una política racista que, en caso de ponerse en práctica, correría el riesgo de formar parte de una nueva página negra en la historia de Francia, pues los gitanos –a parte de las diferencias que hay entre éstos y los rumanos– son sometidos, en ese país, a un verdadero apartheid que responde a una legislación única e indigna de un país democrático.

El Colectivo de Asociaciones Gitanas pide ser recibido por el jefe de Estado para tratar los problemas que originan las declaraciones racistas de algunos ministros y parlamentarios de la UMP (Union pour un Mouvement Populaire).

Este Colectivo pide la derogación de todas las leyes discriminatorias y una pronta acción al más alto nivel del Estado para luchar contra el racismo que sufren los gitanos.

Ateniéndose a los valores universales que hicieron la grandeza de Francia [sic], el Colectivo de Asociaciones Gitanas hace una llamada utilizando las mismas palabras que el combatiente Georges Guingouin, libertador de Limoges, pronunció hace veinticinco años en el 41º aniversario de la batalla de Mont Gargan “En 1985, llamo a los hombres y a las mujeres al alma generosa, porque en un nuevo brote de moral, nazca una nueva Resistencia con el objetivo de que Francia siga siendo el país de los Derechos Humanos. ¡La llama de la Libertad no debe apagarse!”

Associaton La Voix des Rroms, 24 de julio de 2010

Oposición a la evacuación de la comunidad rumana del barrio de Hanul en Saint-Denis

Videos realizados en el marco de la acción de los militantes de AL Saint-Denis, entre el 6 y el 8 de julio de 2010. No hizo ninguna falta esperar el 28 de julio para percatar el desprecio y la violencia del Estado contra esta comunidad.

Vídeo 1 y Vídeo 2

Nómadas y rumanos: la peligrosidad de una postura racista y represiva

Comunicado del 21 de julio de 2010 de un colectivo de asociaciones gitanas y de nómadas (ANGVC, UFAT, ASNIT, FNASAT)

Los dramáticos hechos acontecidos recientemente en la comuna de Saint-Aignan (Loir-et-Cher), en los que un joven murió en el curso de una operación de la gendarmería, dan lugar, a día de hoy, a una odiosa estigmatización del conjunto de la comunidad rumana y de la gente nómada por parte del presidente de la República, que las utiliza como chivos

expiatorios de las dificultades que encuentra el gobierno en materia de seguridad. Anunciando una reunión para el día 28 de julio, el jefe de Estado mantiene la confusión entre rumanos y nómadas, reforzando así la inútil y peligrosa “etnización” del debate, cosa que tanto nos aleja del ideal republicano.

Respecto a la gente nómada, no se debería de hacer hincapié en la lógica de la expulsión sin mencionar las carencias de los dispositivos de acogida que la ley impone. La substitución de prefectos para paliar la inercia de las comunas y de los établissements publics de coopération intercommunale (EPCI) sólo se ha llevado a cabo muy raramente. El responsable de esto es el Estado.

Recordemos que la gente nómada (« les gens du voyage ») son ciudadanos franceses siempre sumidos a una legislación de excepción –considerada discriminatoria por a Halde (Haute Autorité de Lutte contre les Discriminations et pour l'Égalité)–, con lo cual pasan a ser un población controlada como cualquier otra.

La situación de la gente nómada pide respuestas públicas y elaboradas, antes que anuncios en los que se interpreta mal qué respuestas son ésas y qué efectos positivos podrían producir, viendo las prácticas que ya se están llevando a cabo. Los rumanos y los búlgaros son ciudadanos de la Unión Europea y, por lo tanto, cuentan con la libertad de circular libremente, dentro de un régimen transitorio discutible.

Es fácil pensar que la legislación de excepción, la estigmatización y la amalgama actúan en interés de tensiones y reproches que nadie quiere ni necesita.

Sin embargo, por todo el estado francés, el proceso de concertación de la gente nómada y la voluntad política de los municipios dejan ver una evidente posibilidad de “convivencia”.

El domingo pasado, un pesado homenaje de Hubert Falco a los gitanos internados en el estado francés entre 1939 y 1946, afirmó el lugar de las gentes nómadas en la historia francesa. Este reconocimiento se considera un avance significativo para el reconocimiento de una ciudadanía plena. Esperanza que se vio rápidamente ahogada por un comunicado del jefe de Estado, que sin duda nos recuerda a tantas políticas pasadas de exclusión y de opresión.

La ANGVC, la ASNIT y Action Grand Passage, la UFAT y la FNASAT-Gens du voyage denuncian con firmeza una postura racista y estigmatizadora, a la vez que temen por las consecuencias que ésta pueda acarrear para las familias y la evolución de las políticas públicas que serán puestas en marcha.

[1] N. del T.: Puesto que la jurisprudencia francesa no reconoce ninguna minoría étnica (ni nacional) dentro de sus fronteras, el discurso oficial –y, por extensión, todos– siempre emplea este término. Gens du voyage (gentes del viaje) es el término jurídico creado en 1978 para designar a aquellas familias de tradición nómada, principalmente de distintas etnias gitanas, aunque no de forma exclusiva.

Traducido del francés de Alternative Libertaire. *La parole aux Rroms et aux gens du voyage*,
01/08/10. Documento original: <http://www.alternativelibertaire.org/spip.php?article3643>

<https://www.lahaine.org/mundo.php/hablan-los-rumanos-y-los-nomadas-del-est>